sumisura®
PIATTI IN CERCA DI AUTORE

Da più di trent'anni Royale® è protagonista a fianco dei migliori chef del mondo,
nel raggiungere giorno dopo giorno l'eccellenza e standard qualitativi senza precedenti.
Un impegno che si traduce non solo in una continua ed appassionata ricerca
di materiali e forme, ma anche nello sviluppo di un proprio concept.

Nell'epoca dell'industria e della tecnologia, dominata dalla produzione in serie,
nasce una cultura chiamata "pop", dove l'oggetto da un lato assume un valore magico e irrazionale
e dall'altro esaurisce quasi subito la sua forza di attrazione verso chi lo desidera.
Royale® plasma invece veri e propri oggetti d'arte, la cui bellezza è senza tempo.
Gli articoli sono tutti modellati e decorati a mano in Italia da artigiani di grande esperienza,
spesso figli d'arte, giorno dopo giorno, perché per amare davvero ci vuole pazienza e dedizione.

L'unicità di ogni nostra opera accompagna così l'unicità di ogni creazione dello chef ed è soltanto
questa tensione verso l'armonia di piatto e portata, di contenitore e contenuto,
a suscitare in noi che ci accostiamo alla tavola, suggestioni ed emozioni,
una dolce sintesi che ci coinvolge in un'esperienza dei sensi unica.

Royale® has been at the side of the best chefs in the world for more than thirty years in order
to pursue excellence and the best quality standards. This commitment not only results in a constant
and passionate research for materials and shapes, but also in the development of a distinctive own concept.

In this era of technology and industry, dominated by mass-production, we find a culture named "pop",
where objects take on a magical and irrational aspect on the one hand, while they almost immediately
exhaust their attraction for those who desire them on the other. Royale® creates actual works of art,
whose beauty is timeless. The articles are all hand-modelled and decorated in Italy
by greatly experienced craftsmen.

The uniqueness of each of our objects therefore flanks the uniqueness of each creation by the chef
and it is only this striving towards harmony between the plate and the course, the container and the contents,
which evokes a sweet emotion when we go to the table, embracing us in a unique sensory experience.

AZION! pagina, *page* **5**

seta pagina, *page* **19**

ELEMENTI pagina, *page* **27**

Materia pagina, *page* **41**

Diva pagina, *page* **53**

ARTE pagina, *page* **75**

AZIONI

La nostra quotidianità è scandita da gesti spesso ripetitivi, che determinano un rituale.
Alcuni gesti ed azioni rompono la routine, suscitando sensazioni uniche.
Azioni vuole provocare queste emozioni inconsuete, attraverso l'interazione tra il piatto, l'oggetto e la gestualità.
La visione della linea si può esemplificare nell'articolo Azioni 1, la cui idea nasce dal gesto di una bambina piccola che, terminata la cena, "lecca il piatto" in modo spontaneo.
Tali azioni ci riportano istintivamente alla dimensione infantile del pasto, evidenziandone l'aspetto più ludico, suscitando negli ospiti stupore e curiosità, rimarcando il significato che si cela dietro questi gesti inaspettati, spontanei e spiritosi.

Our routine is marked every day by often repetitive gestures which define a ritual.
Some gestures some actions break the routines arousing unique sensations.
***Azioni** wants to provoke these unusual emotions, through the interaction between plate, object and gestures.*
The vision of the line can be exemplified in the items Azioni 1 whose idea come from the action of a child that after dinner "licks the plate" spontaneously.
These actions instinctively bring us back to the childish dimension of the meal, highlighting its most playful aspect, arousing in the guests surprise and curiosity, pointing out the meaning behind these unexpected, spontaneous and witty gestures.

AZIONI.1A
cm 26 x 8

AZIONI.1B
cm 26 x 8

AZIONI.1C
cm 26 x 8

AZIONI.1D
cm 26 x 8

AZIONI.1E
cm 26 x 8

AZIONI.1F
cm 26 x 8

AZIONI.2
cm 14 x 23 x 5 h

AZIONI.3
cm 10 x 4

AZIONI.4
cm 34 x 7,5

AZIONI.5
cm 25 x 6

AZIONI.6

cm 24 x 18

AZIONI.7

cm 11 x 15 x 4,5 h

AZIONI.8A

cm 18 x 4 h

AZIONI.8B

cm 21 x 4,5 h

seta

La seta, come la porcellana, è stata per secoli tanto apprezzata e desiderata in Europa, per merito delle sue proprietà e del suo esotismo, da essere considerata un bene di lusso fino ai giorni nostri. Ed è proprio da questo pregiato tessuto che la linea trae la sua ispirazione. Come risvolti di un raffinato foulard, i contorni delle porcellane ricadono morbidi l'uno sull'altro, comunicandoci la leggerezza, la brillantezza e la piacevolezza al tatto di quella che Plinio il Vecchio soprannominò la "lana raccolta dalle foreste". Ogni modello è disponibile nella versione smaltata e lucida o matt e opaca. **Seta** esalta, fra le sue pieghe dolci, la preziosità di ogni creazione, coinvolgendoci in un'esperienza dei sensi che diventa intensa e totalizzante.

Silk, like porcelain, has been so much appreciated and desired in Europe, thanks to its features and exoticism, that it is considered a luxury goods until today. And it is exactly by this precious woven that this line is inspired. Like the hems of a polished foulard, the rims softly fall on each other, transmitting the lightness, the brilliance and the pleasantness to touch of the "wool yielded by forests", as nicknamed by Pliny The Elder. Each model is available both in a glazed and shiny version and in the matt, unglazed texture. ***Seta*** *exhalt, among its gentle pleats, the magnificence of every creation, involving us in an experience of the senses that becomes overwhelming and all-embracing.*

seta

SETA.01
SETA.01.S
cm 31 Ø

SETA.02
SETA.02.S
cm 27 Ø

SETA.03
SETA.03.S
cm 21 Ø

SETA.04
SETA.04.S
cm 15 Ø

.S
versione smaltata / total glaze

SETA.05
SETA.05.S
cm 31 Ø

SETA.06
SETA.06.S
cm 27 Ø

SETA.07
SETA.07.S
cm 21 Ø

SETA.08
SETA.08.S
cm 15 Ø

.S
versione smaltata / total glaze

SETA.09
SETA.09.S
cm 20 x 20 x 4 h

SETA.10
SETA.10.S
cm 16 x 16 x 4 h

SETA.11
SETA.11.S
cm 24 x 12 x 4,5 h

SETA.12
SETA.12.S
cm 20 x 10 x 4,5 h

.S
versione smaltata / total glaze

ELEMENTI

Come in architettura, ma anche in natura, è solo l'unione di più elementi a garantire l'equilibrio ultimo.
Tale armonia esiste anche nella mis en place, e questa collezione vuole, a tal proposito, offrire agli chef soluzioni particolari ed eleganti per completare il servizio.
Alcuni articoli si ispirano a forme naturali o ad oggetti della vita quotidiana, regalando sempre un tocco di originalità alla tavola; altri articoli, invece, abbinano un design moderno e chic alla funzionalità, come ad esempio nelle snelle linee delle salsiere, smaltate internamente, ma ruvide e pungenti all'esterno.
Siano essi considerati da soli o come parte di un insieme,
Elementi nasce per divertire ed emozionare con la sua audace immediatezza.

Like in architecture, but also in nature, it is only the union of different elements to guarantee the final balance.
This harmony exists also in the mis-en-place and this collection, in particular, wants to offer to chefs original and stylish solutions to complete the service.
Some items are inspired by natural shapes or by objects of our daily life, and always give a touch of novelty to the table; some other items combine a modern and chic design to the functionality during the usage, as you can find for example in the slender lines of the creamers, glazed internally, but mat outside.
*Items of **Elementi** collection, taken individually or as parts of a total set, are born to amuse and strike always a chord with their audacious immediacy.*

ELEM.01
cm 13 x 3 h

ELEM.02
cm 8 x 3 h

ELEM.03
cm 8 x 2,5 h

ELEM.04
cm 8 x 2 h

Opaco senza smalto / *Total matt unglaze*

ELEM.05
cm 6 x 10 h

ELEM.06
cm 6 x 7 h

ELEM.07
cm 6 x 4 h

Opaco senza smalto / *Total matt unglaze*

ELEM.08
cm 22 x 5,5 h

ELEM.09
cm 17 x 5 h

ELEM.10
cm 12 x 4 h

Opaco senza smalto / *Total matt unglaze*

ELEM.11
cm 6,5 x 13,5 h

ELEM.12
cm 4 x 13,5 h

ELEM.13
cm 8 x 7 x 8 h

ELEM.14
cm 8 x 7 x 8 h

ELEM.15
cm 18,5 x 9 x 5 h

ELEM.16
cm 18,5 x 9 x 5 h

ELEM.17
cm 6,5 x 13,5 h

ELEM.18
cm 4 x 13,5 h

ELEM.19
cm 6,5 x 8 h

ELEM.20
cm 4 x 8 h

Materia

Un pensatore romantico parlava della materia come di “spirito addormentato”.
Ed è tale forza nascosta, potenza passiva, ma assoluta, che la collezione **Materia** vuole esprimere.
La plasticità di linee e movimento, lascia spazio a forme più naturali, brute e morbide insieme,
che ricordano il ruvido di terre riarse nell’effetto biscuit e la calma irrequieta,
levigata e lucente del mare nella versione completamente smaltata.
Assume un ruolo primario la modellazione completamente a mano, andando a sancire
quell’incontro possibile solo nell’arte, tra la terra e l’uomo, tra la gratuità di un dono
e l’impegno del lavoro, esattamente come accade in cucina.

Materia è celebrazione tra l’arte ed il cibo.

A romantic thinker talked about “matter” as a “spiritual sleep”.
And it is this hidden force, this passive, but total power, that the ***Materia*** *collection seeks to express.*
The plasticity of the lines and movement gives way to more natural shapes, brutal and soft at the same time,
which bring to mind the roughness of parched soil with their biscuit effect and the restless,
polished and sparkling calmness of the sea with the completely glazed version.
The entirely hand-made production takes on a primary role,
resulting in that meeting which is only possible in art: between earth and man,
between a gift freely given and a commitment to work, just as occurs in a kitchen.

Materia *is a celebration between art and food.*

MAT.14
MAT.14.S
cm 29 Ø

MAT.15
MAT.15.S
cm 23 Ø

MAT.16
MAT.16.S
cm 15 Ø

MAT.07
MAT.07.S
cm 29 x 29

MAT.08
MAT.08.S
cm 23 x 23

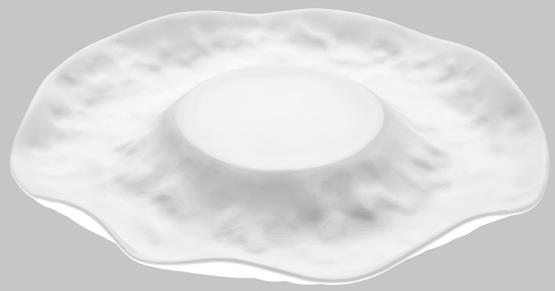
MAT.09
MAT.09.S
cm 15 x 15

.S
versione smaltata / total glaze

MAT.25
MAT.25.S
cm 35 Ø

.S
versione smaltata / total glaze

MAT.01
MAT.01.S
cm 29 x 3 h



MAT.02
MAT.02.S
cm 29 x 3 h

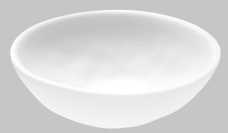
MAT.03
MAT.03.S
cm 28 x 4,5 h

.S
versione smaltata / total glaze

MAT.04
MAT.04.S
cm 25 x 4,5 h

MAT.05
MAT.05.S
cm 17,5 x 6,5 h

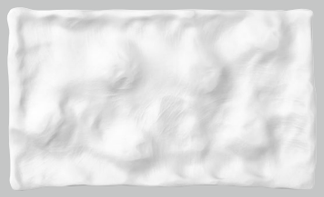
MAT.06
MAT.06.S
cm 13 x 5 h



MAT.24
MAT.24.S
cm 8 x 2,5 h

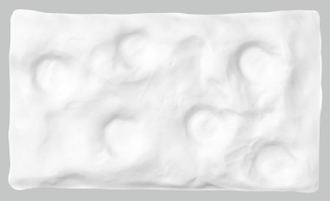
.S
versione smaltata / total glaze

MAT.17
MAT.17.S
cm 37 x 21,5



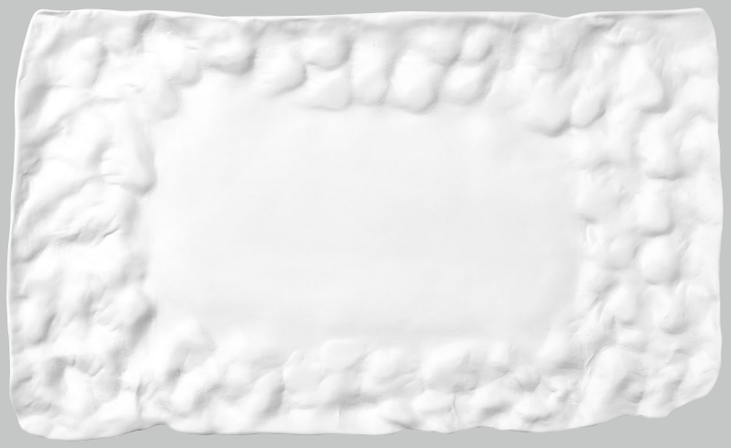
MAT.18
MAT.18.S
cm 21 x 12,5

MAT.19
MAT.19.S
cm 37 x 21,5



MAT.20
MAT.20.S
cm 21,5 x 12,5

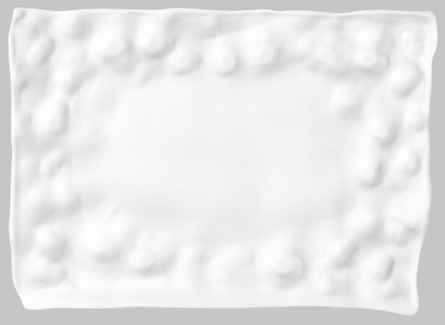
.S
versione smaltata / total glaze



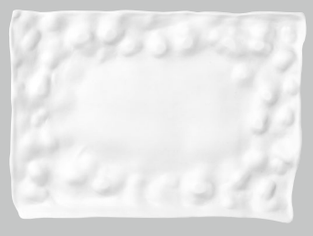
MAT.10
MAT.10.S
cm 33 x 20,5

MAT.11
MAT.11.S
cm 31,5 x 18,5

MAT.21
MAT.21.S
cm 37,5 x 11



MAT.12
MAT.12.S
cm 26 x 14



MAT.13
MAT.13.S
cm 16 x 11

.S
versione smaltata / total glaze

Diva

La collezione **Diva** è il vero tesoro nascosto della produzione Royale® dedicata al settore luxury.
Distaccata ed affascinante come una stella del palcoscenico, **Diva** ha una texture brillante,
dove l'effetto grezzo del biscuit e lo splendore della cristallina si uniscono e riescono ad incantare al primo sguardo.
I modelli si incontrano l'un l'altro come perle di un'identica collana, offrendo agli chef straordinarie tele bianche
fra le quali scegliere quella più adeguata alla personale ispirazione.
Le sue forme sono delicate e leggere, ma anche sicure e voluttuose;
dolcezza e passionalità, modestia ed orgoglio si mischiano fra curve sinuose.

Impossibile non farsi ammaliare.

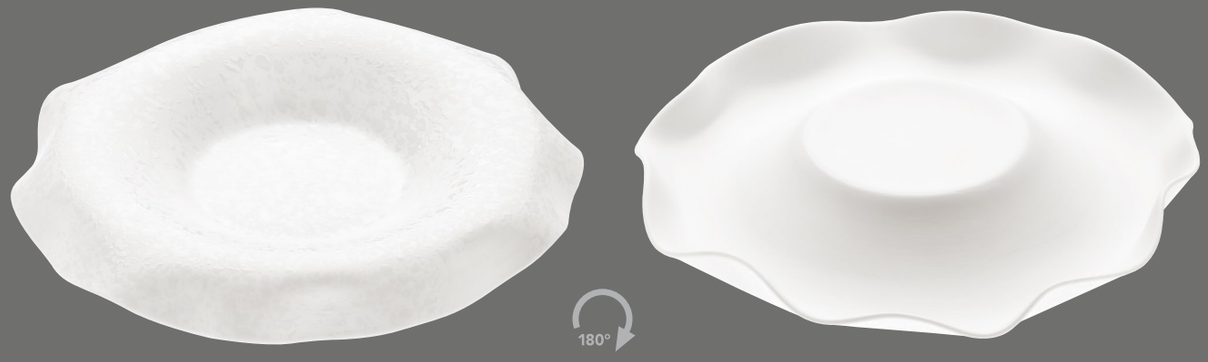
The **Diva** collection is the real hidden treasure of the Royale® production dedicated to the luxury section.
As detached and fascinating as a star on stage, **Diva** has a brilliant texture,
where the rough biscuit effect and the magnificence of crystalline join and enchant immediately.
The items meet each other like the pearls of an identical necklace,
offering chefs extraordinary blank canvases from which to choose
the most suitable for their personal inspiration.
The shapes are delicate and light, but also confident and voluptuous;
sweetness and passion, modesty and pride mingle with sinuous curves.

Impossible not to be charmed.

DIVA.01
cm 28 x 4,5 h

DIVA.02
cm 25 x 6 h

DIVA.03
cm 28 x 4,5 h



DIVA.04
cm 29 x 3 h

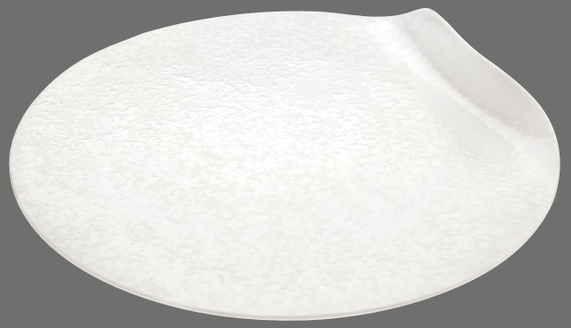
DIVA.05
cm 30,5 x 2 h

DIVA.06
cm 27 x 2 h

DIVA.07
cm 15 x 2 h

Diva

DIVA.08
cm 31 Ø



DIVA.09
cm 27 Ø

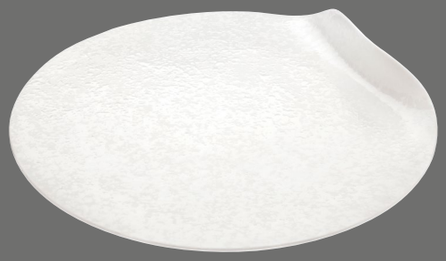
DIVA.12
cm 31 Ø

DIVA.13
cm 27 Ø

DIVA.16
cm 31 Ø

DIVA.17
cm 27 Ø

DIVA.10
cm 21 Ø



DIVA.11
cm 15 Ø

DIVA.14
cm 21 Ø

DIVA.15
cm 15 Ø

DIVA.18
cm 21 Ø

DIVA.19
cm 15 Ø

DIVA.20
cm 30 x 4,5 h

DIVA.21
cm 24 x 4 h

DIVA.22
cm 21 x 4 h

DIVA.32
cm 15 x 3,2 h

DIVA.35
cm 13 x 3 h

DIVA.23
cm 29 x 3 h

DIVA.24
cm 25 x 3 h

DIVA.25
cm 21 x 3 h

DIVA.36
cm 15 x 2,5

DIVA.37
cm 29 x 1,7 h

DIVA.38
cm 25 x 1,7 h

DIVA.39
cm 21 x 1,5 h

DIVA.40
cm 15 x 1,2 h

DIVA.26
cm 30 x 4,5 h

180°

DIVA.27
cm 24 x 4 h

DIVA.28
cm 22 x 4 h

DIVA.33
cm 15 x 3,2 h

DIVA.29

cm 29 x 2,5 h

DIVA.30

cm 25 x 2,5 h

DIVA.31

cm 21 x 2,5 h

Diva
COLORS

Nella collezione **Diva Colors** le forme delicate della linea **Diva** si spogliano del bianco e delle paillettes, per vestirsi di colori delicati e freschi, che ricordano le nuances della Primavera e dell'Autunno; perfette per gli artisti che vogliono dare un tocco personale al piatto e dare un tocco di colore alla tavola, senza eccedere.
La linea combina una texture matt opaca, senza l'effetto smalto a goccia tipico, ad una decorazione circolare dai toni pastello (blu, verde, nero e beige). La collezione **Diva Colours** è graziosa e leggiadra, ma sicura di sé e saprà valorizzare la bellezza di ogni presentazione con grande semplicità, ma anche con grande charme.

*In **Diva Colors** collection the fine shapes of **Diva** take off their white clothes to get dressed with delicate and fresh colours, which remind us the nuances of Spring or Autumn; simply perfect for artists who want to give a personal touch to the plate and a touch of colour to the table, without exceeding. The line present a matt effect texture blended with a circular decoration made by pastel colors (blue, green, black and brown).*
***Diva Colors** is a refined and graceful diva, but self-confident at the same time, a diva that knows how to add value to the presentation with her great simplicity, but also her great charm.*

MODELLI DISPONIBILI | *MODELS AVAILABLE*

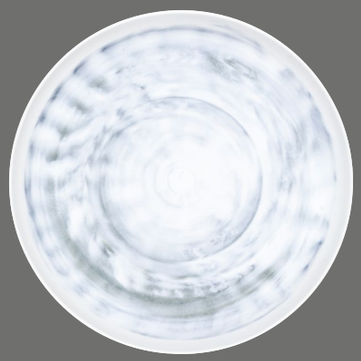
DIVA.01
DIVA.02
DIVA.03
DIVA.04
DIVA.05
DIVA.06
DIVA.07

COLORI DISPONIBILI | *COLORS AVAILABLE*

V
VERDE
GREEN

M
MARRONE
BROWN

N
NERO
BLACK



A
AZZURRO e VERDE
LIGHT BLUE and GREEN

ARTE

L'idea di un piatto personalizzato nasce dagli chef, in cerca di una tela dove esprimere
al meglio la loro creatività, in combinazioni pressoché infinite di forme e decorazioni.
Ogni piatto di questa linea infatti non è solo modellato a mano, ma anche decorato, con differenti tecniche artistiche.
Arte ha un look naïf e rustico, sia esso primitivista e dai tratti nordici, sulle tonalità del marrone o del verde,
mediterraneo e giocoso, sulle tonalità del blu, o astratto e formale come con il nero.

La collezione, nelle sue forme, ci riporta ad una dimensione famigliare ed intima,
ad una convivialità della tavola antica quasi come l'uomo. Tuttavia, nonostante il sapore storico ed artigianale,
che lo rende perfetto per location come castelli o agriturismi di alto livello, il suo design contemporaneo
lo rende accattivante anche per i più moderni ristoranti ed è ideale per tutti gli accostamenti cromatici,
da quelli più audaci e sensuali, a quelli più formali ed eleganti.

The inspiration for a customisable plate came from the chefs, who were looking for a plate
which would allow them to express their creative flair in almost infinite combinations of shapes and decorations.
Each plate in this production line is not only hand-made, but also decorated with different art techniques.
***Arte** has a naïf and rustic appearance, be it primitivist or with a nordic look, with brown or green tones,*
or mediterranean and merry, with blue tones, or abstract and formal with black ones.

The shapes of this line take us back to a family and intimate dimension, to a food conviviality
which is almost as old as humanity. However, despite its historical and artisan air, which make it perfect
for locations such as castles or a high-level agritourism, the contemporary design of this line
makes it appealing even to the most modern restaurants and is ideal for all colour combinations,
from the most daring and sensual, to the more formal and elegant.

SUM.11
cm 13,5 x 17,5 h

SUM.15
cm 10,5 x 14,7 h

Colorazioni disponibili da pagina 90 / Colours available from page 90

03 / 05 / 08 / 09 / 11 / 12 / 13 / 15 / 16 / 18 / 21 / 25 / 27 / 28 / 29 / 30 / 40

ARTE

SUM.01
cm 28 x 5 h

SUM.01.R
cm 28 x 5 h

SUM.02
cm 21 x 8 h

SUM.02.R
cm 21 x 8 h

SUM.14
cm 22,5 x 5 h

SUM.14.R
cm 22,5 x 5 h

SUM.03
cm 17,5 x 5,5 h

SUM.03.R
cm 17,5 x 5,5 h

SUM.13
cm 14 x 7 h

SUM.13.R
cm 14 x 7 h

SUM.04
cm 9,5 x 4,7 h

SUM.04.R
cm 9,5 x 4,7 h

SUM.10
cm 30 x 2 h

SUM.09
cm 25 x 3 h

SUM.08
cm 21 x 3 h

Articolo impilabile / Stackable item

ARTE

SUM.05
cm 29,5 x 1,7 h

SUM.05.R
cm 29,5 x 1,7 h

SUM.12
cm 23 x 1,7 h

SUM.12.R
cm 23 x 1,7 h

SUM.06
cm 14,8 x 1,7 h

SUM.06.R
cm 14,8 x 1,7 h

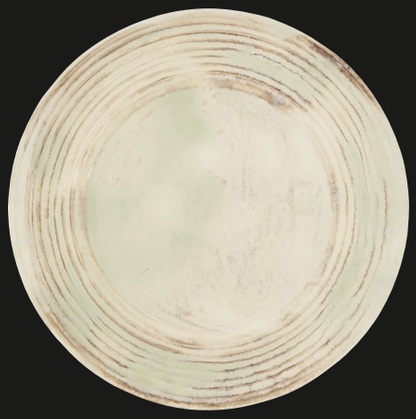
SUM.07

cm 29 x 23 x 1,7 h

SUM.07.R

cm 29 x 23 x 1,7 h

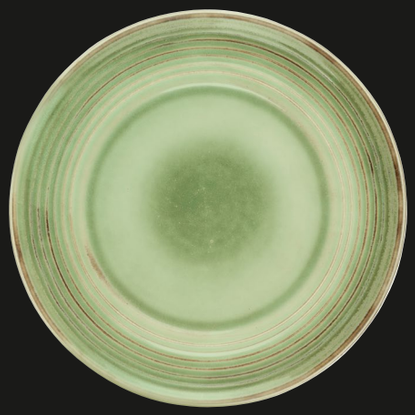
ARTE
COLOUR COLLECTION



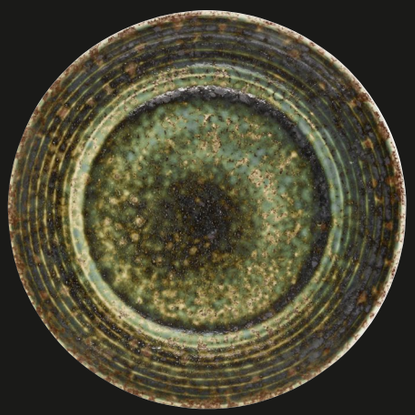
25

40

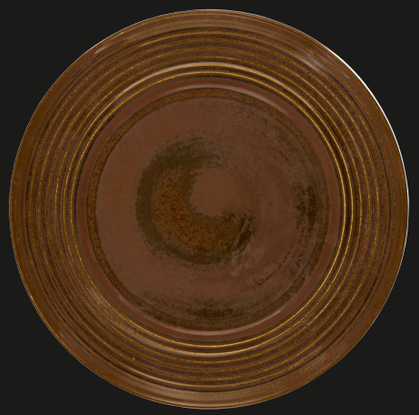
13



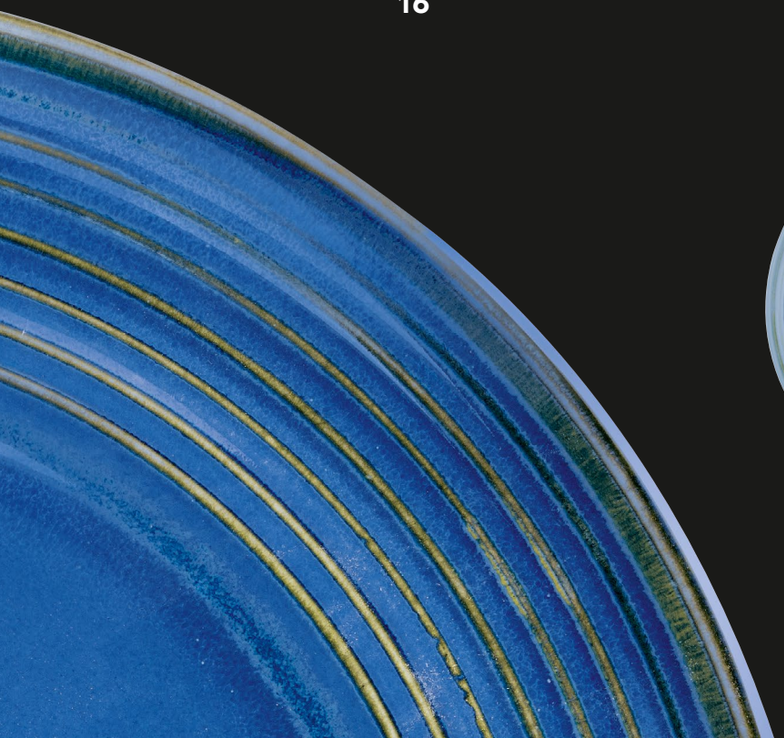
16

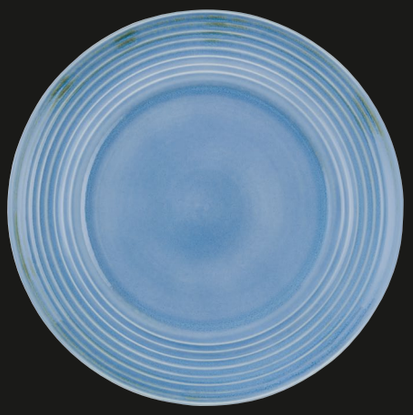


27

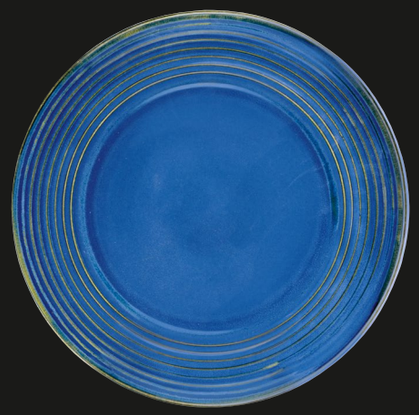


28

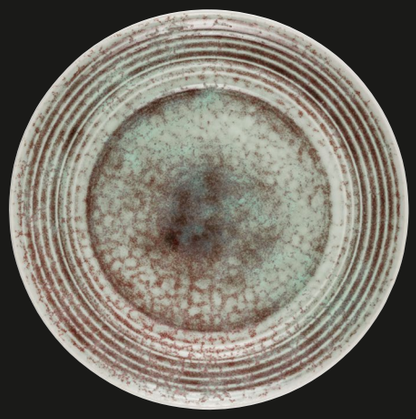




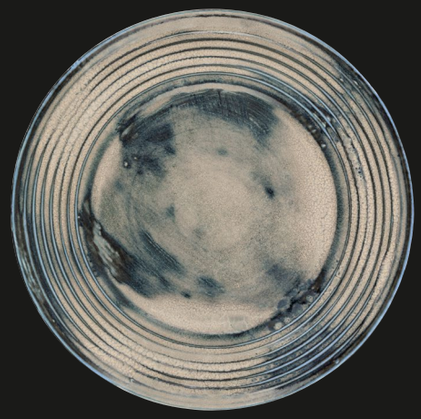
12



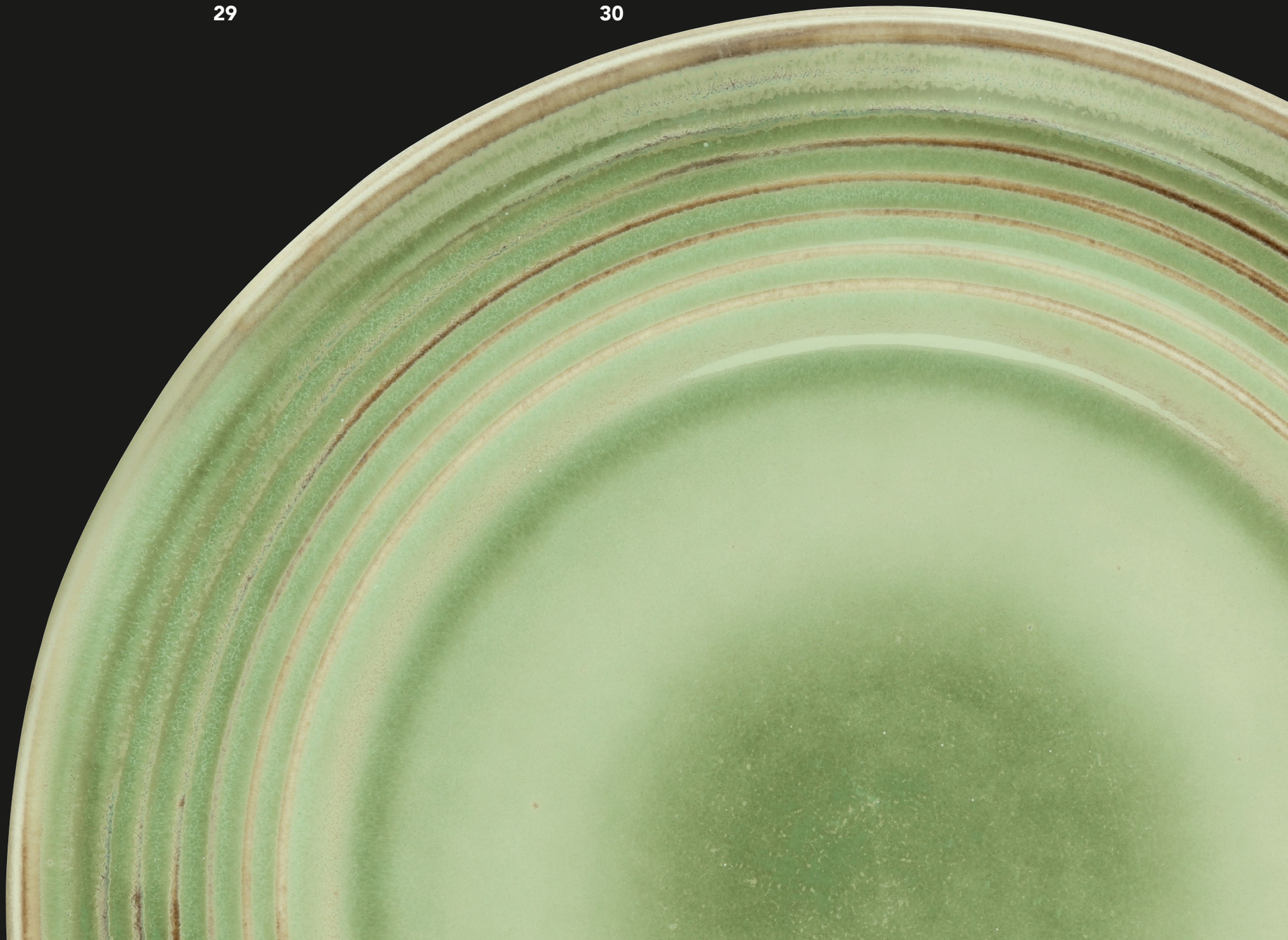
09



29



30



23

01

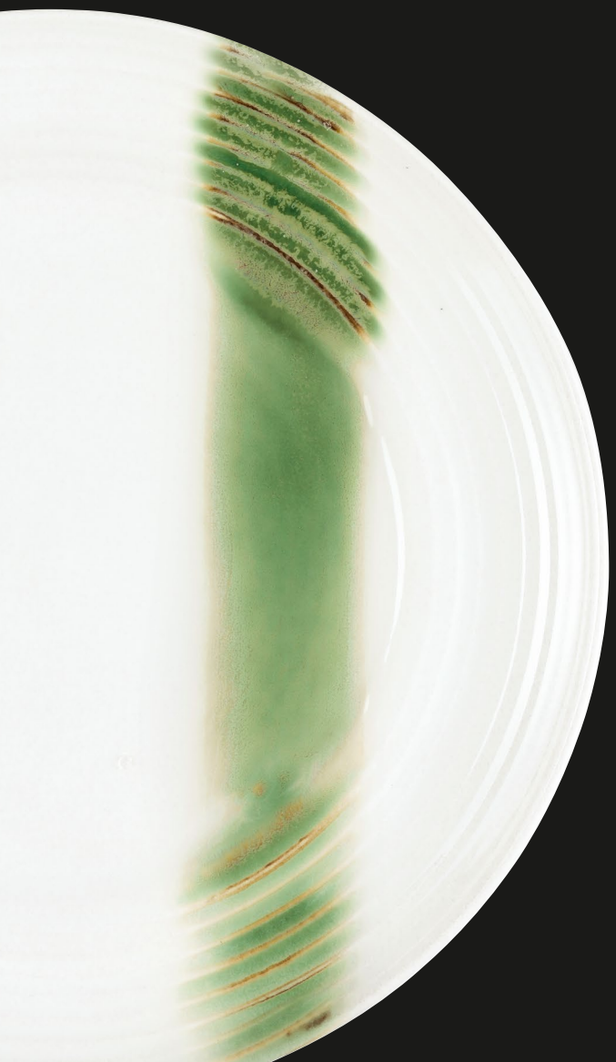
06

33

04

31

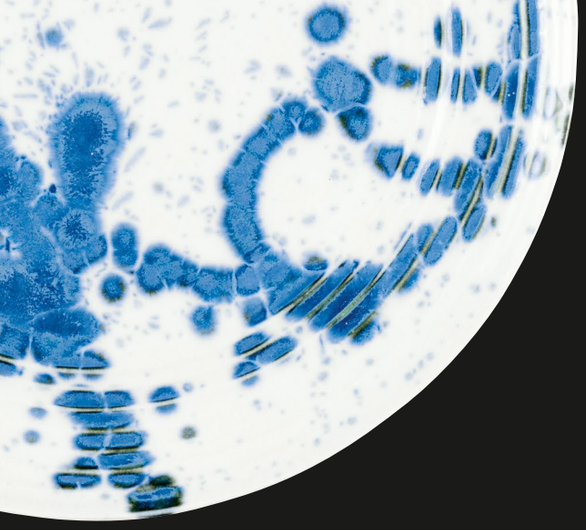
32

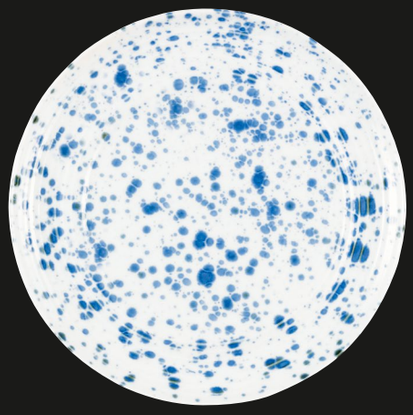


20

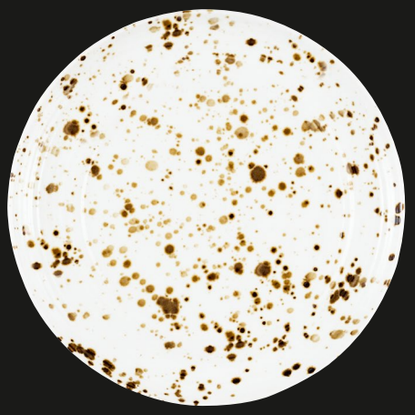
35

34





08

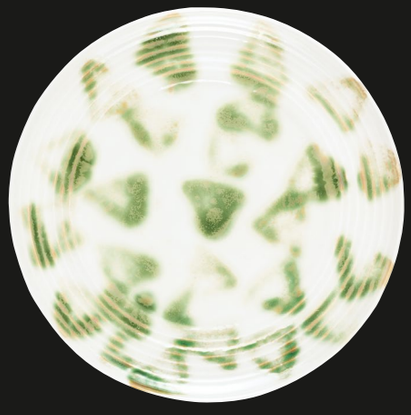


11

24

07

36



15

05

03

18

21

37

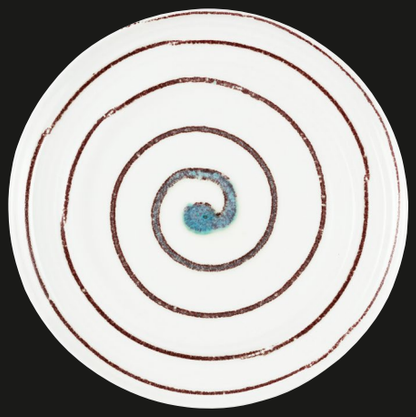
38

32

14

17

10



19

39

02

handmad

de in italy

royale.it